

## Conversion du réseau d'eau potable de Saint John Ouest

### De l'eau de surface du lac Spruce à l'eau souterraine (de puits) du nouveau champ de capotage à South Bay

#### Questions et réponses

##### **À quel moment la conversion de l'eau de surface à l'eau de puits aura-t-elle lieu?**

Sain John Water ne peut indiquer pour l'instant à quelle date le début de la conversion de l'eau de surface du lac Spruce à l'eau de puits du nouveau champ de capotage à South Bay commencera officiellement. Une fois la mise à l'essai et la mise en service en cours terminées, le public sera informé, au moyen du site Web de la Ville de Saint John et d'un avis par courriel envoyé aux abonnés de « Saint John à ma façon », ainsi que dans les médias sociaux et les canaux des médias traditionnels.

##### **Quels sont les changements que mon eau pourrait subir?**

***Changement de la température de l'eau*** – L'eau de puits sera légèrement plus froide que l'eau de lac, surtout pendant les mois estivaux.

***Meilleure qualité*** – L'eau de puits est habituellement de meilleure qualité que l'eau de lac, parce qu'elle est filtrée dans le sol. Il est aussi plus probable que l'eau de puits contienne plus de minéraux que l'eau de lac, en raison de sa durée de contact avec des matériaux aquifères.

***Niveau de chlore élevé pendant une période temporaire*** – La conversion de la source d'approvisionnement en eau potable du lac Spruce au nouveau champ de capotage à South Bay ne décharge pas la Ville de l'obligation de maintenir un niveau de chlore minimal dans le nouveau système de distribution. À mesure que l'eau de puits quitte la station de pompage du lac Spruce, on lui injectera de l'hypochlorite de sodium (chlore liquide) pour la désinfecter. Les résidus de chlore augmenteront donc légèrement (et dans une plage normale et sécuritaire pour la consommation) pendant la conversion. Le taux d'injection de chlore dans l'eau potable baissera graduellement jusqu'à ce qu'il atteigne un niveau stable et respecte les exigences relatives au chlore aux extrémités du système, comme l'indique l'agrément d'exploitation de Saint John Water (délivré par le ministère de l'Environnement et des gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick).

***Variation de couleur et présence de sédiments pendant une période temporaire*** – Étant donné qu'un changement dans la composition chimique de l'eau et qu'une vidange du système de distribution sont sur le point d'avoir lieu, il est possible que les clients remarquent une variation de la couleur, la présence de sédiments et des niveaux élevés de chlore pendant un certain temps au moment de la conversion et après celle-ci.

### **Pourra-t-on consommer l'eau en toute sécurité pendant et après la conversion?**

Oui. Saint John Water, en collaboration avec les ministères de la Santé et de l'Environnement et des Gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick, surveillera de près la qualité de l'eau pendant et après la conversion.

Des échantillonnages d'eau et des tests supplémentaires seront menés au cours du processus de conversion et pendant un certain temps après la conversion.

### **Si, à tout moment, il faut diffuser un avis de faire bouillir l'eau, comment en serai-je informé?**

Nous ne prévoyons pas diffuser d'avis temporaire de faire bouillir l'eau. Vous pouvez cependant vous abonner aux [Alertes en cas d'urgence](#) si ce n'est déjà fait, afin de recevoir des avis urgents de ce genre. Saint John Water utilise aussi des moyens de communication traditionnels, comme les médias, le site Web de la Ville de Saint John et les médias sociaux. Si vous désirez obtenir des actualités et des renseignements généraux, abonnez-vous aux [avis par courriel de Saint John à ma façon](#).

### **Se pourrait-il que mon eau soit souillée ou qu'elle change de couleur?**

Oui. Il est possible que l'eau change de couleur dans le système de distribution pendant la période de conversion, en raison du changement de la composition chimique d'une qualité d'eau à l'autre. Elle pourrait aussi changer de couleur à la suite de l'augmentation de la vidange du réseau d'aqueduc, à mesure que Saint John Water achemine la nouvelle eau de puits dans le système de distribution.

Si votre eau est souillée ou qu'elle change de couleur, ouvrez le robinet d'eau froide de votre baignoire pendant 30 minutes pour vidanger vos conduites. Si le problème persiste, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle au 658-4455.

### **La nouvelle eau de puits sera-t-elle dure ou douce?**

L'eau qui provient du nouveau champ de capotage à South Bay est plus dure que l'eau de surface du lac Spruce. L'approvisionnement en eau du lac Spruce est toutefois considéré comme une eau douce, semblable à d'autres approvisionnements en eau potable de surface. L'eau souterraine (de puits) est généralement plus dure que l'eau de surface, puisqu'elle voyage dans le sol avant d'atteindre le puits de production. Aucune recommandation pour la qualité de l'eau potable au Canada n'a été établie pour la dureté, parce que le niveau d'acceptation de la dureté par le public peut varier considérablement en

fonction des conditions locales, sans compter que la dureté ne constitue pas une préoccupation en matière de santé publique. Les principaux éléments qui contribuent à la dureté de l'eau sont le calcium et le magnésium, qui ne posent aucune préoccupation directe en matière de santé publique.

**Pourrions-nous vivre une pénurie d'eau? Que se passe-t-il en cas d'incendie?**

Le champ de captage à South Bay a fait l'objet d'essais de pompage au cours de la dernière année afin de garantir un approvisionnement adéquat en eau, ce qui permet de respecter les exigences maximales en matière d'eau potable et de protection contre les incendies.

Saint John Ouest dispose de trois gros réservoirs de stockage de l'eau conçu pour fournir suffisamment d'eau et répondre aux demandes d'entreposage et de protection contre les incendies. Les nouvelles pompes de puits ont aussi été conçues afin de fournir suffisamment d'eau, garantissant ainsi que les réservoirs ne deviennent pas à sec pendant un événement où la demande en eau est élevée, comme un incendie.

Saint John Water conservera le lac Spruce en tant qu'approvisionnement en eau potable de secours.

**Que se passe-t-il en cas de panne d'électricité?**

Le nouveau système de puits à South Bay comprend une alimentation de secours afin de garantir que le système de pompage de l'eau demeure entièrement opérationnel en cas de panne d'électricité et de continuer à offrir de l'eau salubre aux clients du quartier West Side.

**Maintenant que nous passons à un système d'eau de puits, puis-je pêcher ou naviguer sur le lac Spruce?**

Non. Il est interdit de pêcher ou de naviguer sur le lac Spruce, parce qu'il demeure un bassin versant protégé et il s'agit de l'approvisionnement en eau potable de secours. Des panneaux « Entrée interdite » sont en place autour du lac et le demeureront.

Les grands utilisateurs industriels recevront de l'eau non traitée du lac Spruce.

**Avec qui puis-je communiquer si je m'inquiète à propos de mon eau potable?**

Vous pouvez communiquer avec le Service à la clientèle au 658-4455.

**J'utilise actuellement mon propre puits. Est-il obligatoire pour tous les propriétaires du quartier West Side d'être reliés au nouveau système d'eau de puits?**

Si vous utilisez un puits privé sur votre propriété comme source d'eau potable, vous n'êtes pas tenu d'être relié au nouveau système d'eau de puits. Seuls les utilisateurs actuels d'eau potable sont reliés au nouveau système d'eau de puits. Toutefois, si vous souhaitez être relié au nouveau système d'eau de puits, vous pouvez communiquer avec le Guichet unique pour l'aménagement de la Ville (658-2911) afin d'en savoir plus sur la façon d'apporter ce changement.

**Comment puis-je rester informé?**

Tous les clients d'eau potable du quartier West Side devraient maintenant avoir reçu une carte d'information par courrier et Saint John Water utilisera des moyens de communication traditionnels comme les médias, le site Web de la Ville de Saint John et les médias sociaux pour tenir les clients au courant. Si vous désirez obtenir des actualités et des renseignements généraux, abonnez-vous à [Saint John à ma façon](#) pour recevoir des avis réguliers par courriel.